



PKP POLSKIE LINIE KOLEJOWE S.A.

Zarządca narodowej sieci linii kolejowych



Transgraniczna infrastruktura kolejowa **Grenzüberschreitende Schieneninfrastruktur**

Bernard Rogoziński, Berlin, 15.10.2014 r.



AGC,
AGTC,
Linia bazowa
CEF,
TENT,
Oś centralna,
III korytarz



Horka / Bielawa
 Dolna,

 Zgorzelec/Gorlitz,

 Hagenwerder
 /Hirschfelde

 Zittau /Liberec

Punkty styku infrastruktury
transportowej na granicy PL – DE
Dolny Śląsk – Saksonia

Verknüpfungspunkte auf der deutsch-
polnischen Grenze
Dolny Śląsk - Saachsen



Tranzyt uprzywilejowany -
33 pociągi przewoźnika
niemieckiego oraz pociągi
towarowe w ruchu krajowym

Erleichterten
Durchgangsverkehre – 33
Züge der deutschen EVU
und Güterzüge im
Staatsverkehr

Liberec (CD) – Zittau (DB)
28 pociągów CD

28 Züge CD





Kolejowe regulacje graniczne/ Bahngrenzregelungen

Polsko-niemiecka umowa
o komunikacji kolejowej
przez granicę państwową

*Das deutsch-polnische Abkommen
zum grenzüberschreitenden
Eisenbahnverkehr*

Umowa między
o budowie i utrzymaniu
kolejowych mostów granicznych
Vertrag über den Bau
und die Instandhaltung von Grenzbrücken

Poziom rządowy

Poziom Holdingu

Porozumienia przewoźników
EVU's Vereinbarungen

Porozumienie PKP PLK S.A. i DB Netz AG
Vereinbarung PKP PLK S.A. und DB Netz AG

Poziom przedsiębiorstw

Miejscowe porozumienia graniczne
Örtliche Grenzvereinbarungen

Poziom zakładów



Das deutsch-polnische Abkommen zum grenzüberschreitenden Eisenbahnverkehr



Polsko-niemiecka umowa o komunikacji kolejowej przez granicę państwową



Berlin, 14.11.2012



Inhalt des Abkommens

Präambel:

Verbesserung des
grenzüberschreitenden
Eisenbahnverkehrs

Ziel (Artikel 1):

Erleichterung
des grenzüberschreitenden
Eisenbahnverkehrs auf der
Basis des einschlägigen
EU-Rechts



Treść umowy

Preambuła:

usprawnienie
komunikacji kolejowej
przez granicę

Cel (artykuł 1):

ułatwienie komunikacji
kolejowej przez
granicę na podstawie
odpowiednich przepisów
prawa UE



Grundsätze der Zusammenarbeit (Artikel 2):

Verfahrenserleichterungen
(„Cross Acceptance light”)

Verstärkung der Zusammenarbeit
Ermöglichung des erleichterten
Eisenbahndurchgangsverkehrs

Zasady współpracy (artykuł 2):

Ułatwienia proceduralne
(„Cross Acceptance light”)

Wzmożenie współpracy
Umożliwienie tranzytu
uprzywilejowanego

Umowa nie obejmuje linii Zittau – Hradek nad Nisou
(trwają trójkonne rozmowy PL/DE/CZ)

Vertrag erfasst nicht der Strecke Zittau – Hradek nad Nisou
(noch dauern die trilaterale Verhandlungen PL/D/CZ)





Inhalt des Abkommens

Besondere Hervorhebung

Artikel 5: Zusammenarbeit der Aufgabenträger im grenzüberschreitenden Regional- und Nahverkehr

Artikel 6:
Zusammenarbeit der Infrastrukturbetreiber, konkret: Vertrag DB Netz AG / PKP PLK S.A. vom 2008 zur Verknüpfung der Netze



Treść umowy

Szczególne podkreślenie

Artykuł 5: Współpraca podmiotów wykonujących zadania w przewozach kolejowych o znaczeniu regionalnym i lokalnym przez granicę

Artykuł 6: Współpraca zarządców infrastruktury, konkretnie – umowa między PKP PLK S.A. i DB Netz AG z roku 2008, dotycząca powiązania sieci



Artykuł 8:

Na odcinkach eksploatowanych w ruchu granicznym Umawiające się strony uzgadniają ponadto możliwość realizacji przewozów kolejowych na podstawie prawa wewnętrznego drugiej z Umawiających się stron z uwzględnieniem wymogów technicznych i eksploatacyjnych zarządców infrastruktury.

Darüber hinaus vereinbaren die Vertragsparteien die Möglichkeit der Durchführung des Eisenbahnverkehrs auf den Grenzbetriebsstrecken auf der Grundlage des innerstaatlichen Rechts der jeweils anderen Vertragspartei unter Berücksichtigung der technischen und betrieblichen Erfordernisse der Betreiber der Infrastruktur.



Współpraca pomiędzy zarządcami infrastruktury kolejowej PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.
i DB Netz AG

Zusammenarbeit zwischen EIU's PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. und DB Netz AG





**Przykłady
dobrej
współpracy**

**Beispiele
der guten
Zusammen
arbeit**



***Linia wyremontowana
Pociągi zamówione***

***Die Strecke
modernisiert
Die Züge bestellt***

Podróźni jeżdżq

Reisenden fahren





Zakończenie przez PKP PLK S.A. prac utrzymaniowo-naprawczych
na moście Görlitz – Zgorzelec

Abschluß der umfangreichen Instandhaltungsarbeiten der Brücke
Görlitz - Zgorzelec

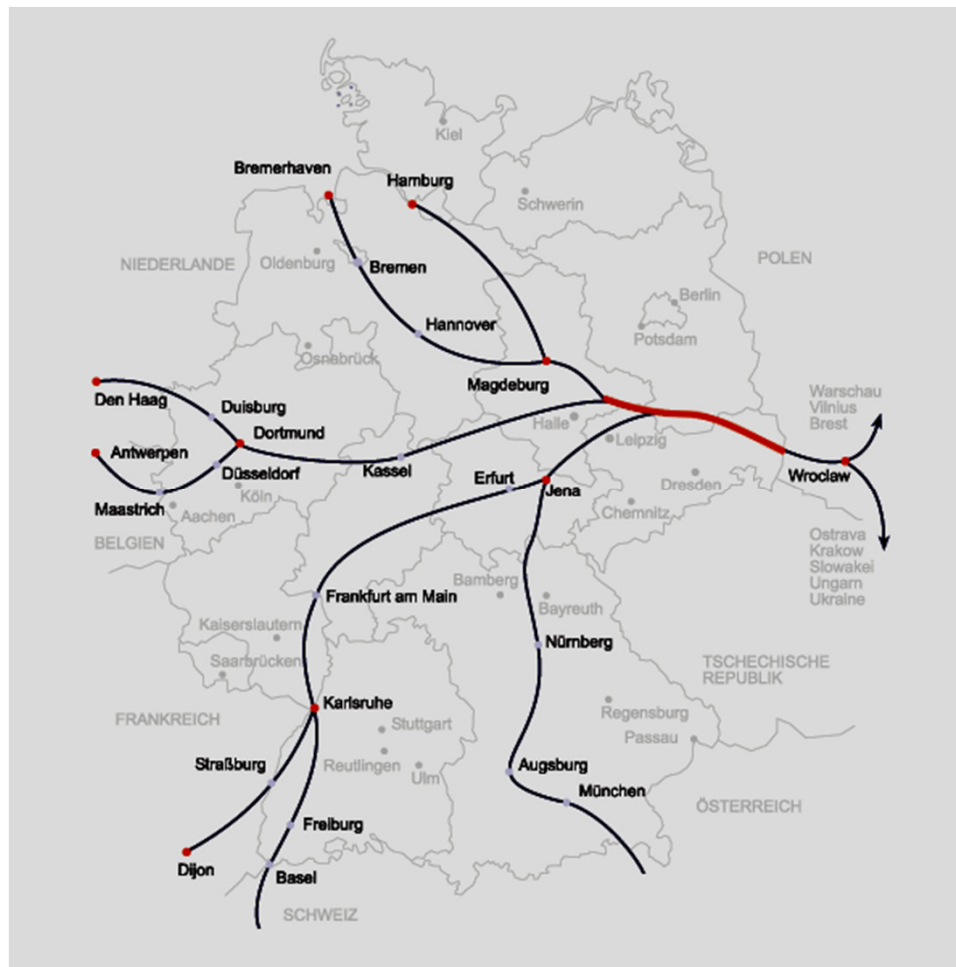


- Zmodernizowano linię kolejową E30/CE30 Wrocław – Zgorzelec/Bielawa Dolna,
 - Planowana jest elektryfikacja odcinka Węgliniec – Zgorzelec – Granica Państwa - (Goerlitz) w ramach POIŚ oraz elektryfikacja ramach RPO linii Zgorzelec – Lubań Śl.
 - Trwa modernizacja odcinka Knappenrode – Horka - Granica Państwa
 - Zbudowany zostanie system ERTMS II stopnia, najnowocześniejszy system sterowania ruchem kolejowym w Europie,
 - Dzięki modernizacji odcinka Granica Państwa – Horka – Knappenrode powstanie nie tylko wysoko wydajne połączenie towarowe ale i możliwość szybkiego połączenia trakcją elektryczną z Berlinem i Lipskiem.
- Die Bahnstrecke E30/CE30 Wrocław – Zgorzelec/Bielawa Dolna wurde modernisiert
 - Man plant die Elektrifizierung der Strecke Węgliniec – Zgorzelec – Staatsgrenze – (Goerlitz) im Rahmen der europäischen Projekte sowie Elektrifizierung im Rahmen der regionalen Projekt der Strecke Zgorzelec – Lubań Śl.
 - Die Strecke Knappenrode – Horka – Staatsgrenze ist modernisiert
 - Es ist geplant, das System ERTMS II, das neuste Steuerungssystem in Europa, einzubauen.
 - Dank der Modernisierung der Strecke Staatsgrenze – Horka – Knappenrode wird die hochleistungsfähige Güterverbindung mit der Möglichkeit der schnelle, elektrifizierte Verbindung mit Berlin und Leipzig.



**Linia C30 Węgliniec -
Horka - Leipzig w
systemie
połączeń z Europą
Zachodnią.**

**Die Strecke C30
Wegliniec – Horka –
Leipzig in
Verbindungen mit
Westeuropa.**



Źródło: www.db.de/detailansicht_pl



Przyszłość
połączenia
Wrocław-
Berlin

Zukunft der
Wrocław-
Berlin
Verbindung

5 modułów

VIA REGIA plus



Skrócenie czasu przejazdu Berlin – Wrocław; wyniki analizy rozkładu jazdy, stan na: 22.08.2011

2



2016
ESK

Wrocław w 2016 roku Europejską Stolicą Kultury
Wrocław Europa Kulturstadt 2016

Od roku 2016 możemy zacząć realizować
kulturalne połączenia Wrocław – Berlin

Seit 2016 können wir die kulturelle
Verbindung Wrocław-Berlin realisieren



Kulturalnie do Berlina
Kulturell nach Berlin



Przyszłość połączenia Wrocław- Leipzig

Perspektywy: porównanie czasu przejazdu między Dreznem
 a Wrocławiem przez Görlitz i Horkę po zakończonej elektryfikacji





Delegacja UE:

„Taka jest współpraca pomiędzy zarządcami infrastruktury kolejowej DB Netz AG i PKP PLK S.A., która powinna służyć za wzór w całej Europie”

Karel Vinck
European Coordinator
for CNC (Interoperability)



Die EU- Delegation:

„Das ist eine Zusammenarbeit der EIU DB Netz und PKP PLK, die ein Muster für Europa darstellt!“

**2030?
Tego nie
chcemy**

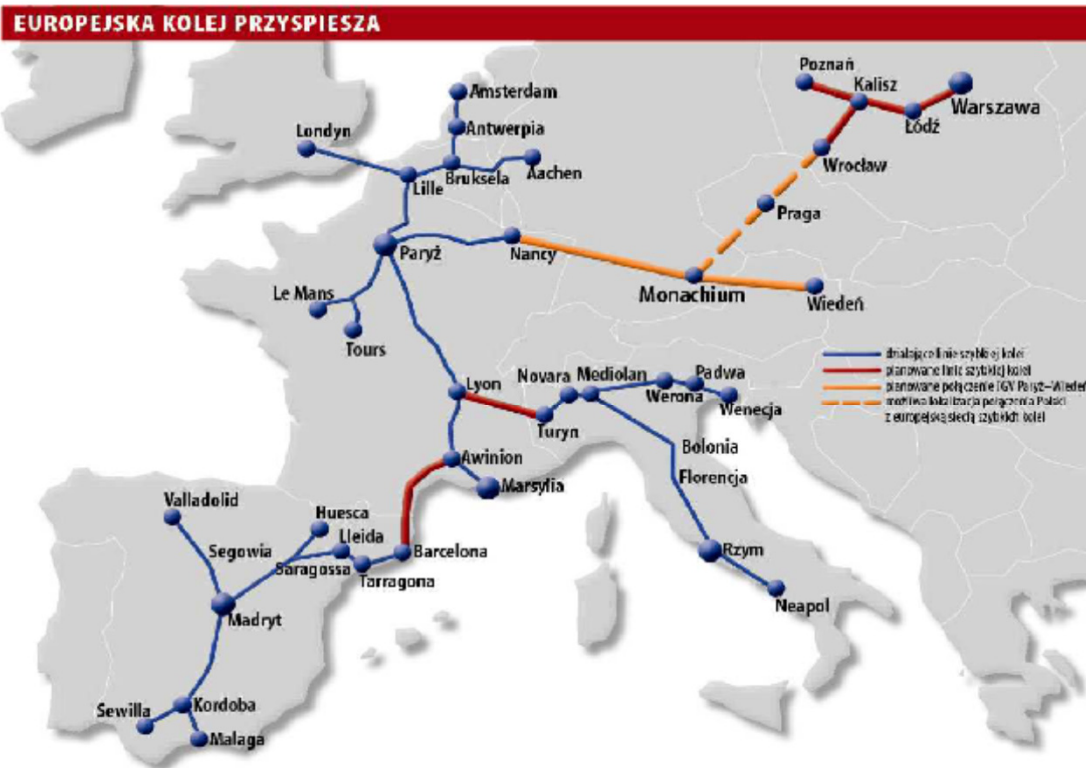


**2030?
Das wollen wir nicht**





2030?





Dziękuję za uwagę
Danke für Ihre Aufmerksamkeit